

ELETTRODI E PROLUNGHE STERILI MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA  
 STERILE ELECTRODES AND EXTENSIONS DISPOSABLE ITEMS FOR ELECTROSURGERY  
 ÉLECTRODES ET RALLONGES STÉRILES À USAGE UNIQUE POUR ÉLECTROCHIRURGIE  
 STERILE ELEKTRODEN UND VERLÄNGERUNG EINWEGNUTZEN FÜR DIE ELEKTOCHIRURGIE  
 ELECTRODOS Y CABLES ESTÉRILES MONOUSO PARA ELECTROCIRUGÍA  
 ELETRODOS E EXTENSÕES ESTERILIZADOS DESCARTÁVEL PARA A ELETRO-CIRURGIA  
 СТЕРИЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ И УДЛИНИТЕЛИ ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В  
 ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ  
 ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΚΤΑΣΕΙΣ ΜΙΑΣ ΝΟΝΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ  
 ELEKTRODEN EN STERIELE VERLENGSNOEREN EENMALIG GEBRUIK VOOR ELEKTROCHIRURGIE  
 STERILE ELEKTRODER OG FORLÆNGERE ENGANGSBRUG TIL ELEKTROKIRURGI  
 ELECTROZI ŞI PRELUNGITOARE STERILE PRODUSE DE UNICĂ FOLOSINŢĂ PENTRU  
 ELECTROCHIRURGIE  
 ELEKTRODY I PRZEDŁUŻACZE STERYLNE DO JEDNORAZOWEGO UŻYTKU W ELEKTROCHIRURGII  
 STERİL ELEKTROTLAR VE UZATMALAR ELEKTROCERRAHİ İÇİN TEK KULLANIMLIK  
 STERIL ELEKTRODOK ÉS KÁBELEK EGYSZER FELHASZNÁLHATÓK ELEKTROSEBÉSZETBEN  
 STERIILIT ELEKTRODIT JA JATKEET KERTAKÄYTTÖINEN SÄKHÖKIRURGIAN VÄLINE  
 STERIILSED ELEKTROODID JA PIKENDUSJUHTMED ÜHEKORDELT KASUTATAVAD  
 ELEKTROKIRURGIA TOOTED  
 STERILI ELEKTRODI UN PAGARINĀJUMI VIENREIZ LIETOJAMI ELEKTROKIRURGIJĀ  
 STERILNÍ ELEKTRODY A PRODLUŽOVACÍ KABELY NA JEDNO POUŽITÍ PRO ELEKTROCHIRURGII  
 STERILNÉ ELEKTRODY A PREDLŽOVAČE JEDNORAZOVÉ KOMPONENTY PRE ELEKTROCHIRURGIU  
 STERILA ELEKTRODER OCH FÖRLÄNGNINGAR ENGÅNGSBRUK FÖR ELEKTROKIRURGI  
 СТЕРИЛНИ РЪКОХВАТКИ И УДЪЛЖИТЕЛИ ЕДНОКРАТНИ ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ  
 STERILNE ELEKTRODE I PRODUŽECI ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU ZA ELEKTROKIRURGIJU  
 ELEKTRODE I STERILNI SPOJNI KABLOVI JEDNOKRATNA OPREMA ZA ELEKTROHIRURGIJU  
 STERILNE ELEKTRODE IN PODALJŠKI ZA ENKRATNO UPORABO V ELEKTROKIRURGIJI  
 STERILE ELEKTRODER OG FORLENGELSER ENGANGSUTSTYR TIL ELEKTROKIRURGI  
 أقطاب كهربية و وصلات اطالة الكابل المعقمة مكونات أحادية الاستخدام للجراحة الكهربائية

IT - ISTRUZIONI PER L'USO .....	2	HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS .....	19
EN - INSTRUCTIONS FOR USE .....	3	FI - KÄYTTÖOHJEET .....	20
FR - MODE D'EMPLOI.....	4	ET - KASUTUSJUHEND .....	22
DE - GEBRAUCHSANWEISUNGEN .....	6	LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.....	23
ES - INSTRUCCIONES DE USO .....	7	CS - NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ .....	24
PT - INSTRUÇÕES DE USO.....	8	SK - NÁVOD NA POUŽITIE.....	25
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ...	10	SV - BRUKSANVISNING.....	27
EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ .....	11	BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	28
NL - GEBRUIKSAANWIJZINGEN .....	12	HR - UPUTE ZA UPOTREBU .....	29
DA - ANVISNINGER .....	14	SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU .....	31
RO - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE .....	15	SL - NAVODILA ZA UPORABO .....	32
PL - INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA .....	16	NO - BRUKSANVISNING .....	33
TK - KULLANMA TALĪMATI.....	18	AR - تعليمات الاستخدام .....	34



**GEBRAUCHSANWEISUNGEN****WARNUNGEN**

- Einwegprodukt, sterilisiert mit Ethylenoxyd – **nicht wiederbenutzen**
- Die Sterilität ist nicht garantiert, falls die Verpackung geöffnet und/oder beschädigt ist
- Nicht nach dem Verfallsdatum benutzen. Die Sterilität ist nicht garantiert.
- Nachdem die Integrität der Verpackung überprüft worden ist, den Inhalt überprüfen; bei sichtbaren Schäden bzw. Defekten, das Produkt bitte nicht nutzen und es der FIAB rückerstatten.
- Die Produkte von brennbarem Material entfernt halten: ihre zufällige Aktivierung und die Wärme könnten Brände verursachen.
- Die Geräte sollten durch qualifiziertes Personal verbunden und funktionsgerecht gemacht werden.
- Zum Gebrauch des Generators, der Hebel, der neutralen Platten, der Kabel und anderer Accessoires, beziehen sie sich bitte auf die vom Hersteller zur Verfügung gestellten Gebrauchsanweisung.
- **NB** Kardiostimulatoren können durch elektrochirurgischen Strömung beschädigt werden. Unterziehen Sie bitte nicht einen Patienten mit Pacemaker einem elektrochirurgischen Strom, ohne vorher den Kardiologen darüber informiert zu haben.
- Die Abfälle aus den Sanitärstrukturen müssen gemäß der gültigen Normen entsorgt werden.

**ABGABEN**

Schnitt und Koagulat der Gewebe, während der elektrochirurgischen Prozedur, mit dem Gebrauch eines Generators von kompatibler Hochfrequenz.

**MAXIMAL ANWENDBARER DRUCK 9kVpp****VORBEREITUNG UND VERBINDUNGEN**

Versichern Sie sich bitte, dass die Elektroden und die Verlängerung (wo vorhanden) fest in das Gehäuse des Hebels eingeführt ist. Im Moment des Austauschs der Elektrode und/oder der Verlängerung, versichern Sie sich bitte, dass der Hebel nicht mit dem Generator verbunden ist oder dass der Generator ausgeschaltet ist (in Erwartung).

Verbinden Sie den Hochfrequenzgenerator mit dem Hebel und mit dem Pedalschalter (für die Modelle mit Pedalsteuerung).

Verhindern Sie, dass das aktive Kabel direkt in Kontakt mit der Haut des Patienten kommt und dass sie sich verwickelt.

**NB:** Falls der Patient umpositioniert wird, bitte immer eine neue Überprüfung aller Verbindungen durchführen.

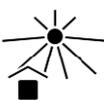
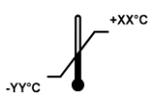
**GEBRAUCH**

Nach Einführung der Elektrode/ Verlängerung in das Gehäuse, halten Sie sich bitte an die Anleitung des Hebels für eine vorläufige Überprüfung der korrekten Funktion.

Während des Vorgangs wählen Sie bitte immer das niedrigste Energieniveau aus. Falls die Koagulationsfähigkeit der Elektrode unter der normalen liegt, bitte nicht den Hochfrequenzausgang erhöhen, ohne vorher folgende Kontrollen durchgeführt zu haben:

- Die ordnungsgemäße Positionierung der neutralen Platte
- Das ordnungsgemäße Einführen der Kabel in ihre Verbinder
- Die ordnungsgemäße Aktivierung der Funktionstasten (manuell oder Pedal)

- Eventuelle Schäden auf der Kabelisolierung
- Eventueller Schmutz auf Elektrode und Verlängerung (falls vorhanden).

	Europäische Konformität		Katalognummer		Postennummer
	Herstellungsdatum		Verwendbar bis		Enthält kein LATEX aus Naturgummi
	Mit Äthylenoxyd sterilisiert		Nicht wiederverwenden		Achtung, beiliegende Dokumentation aufmerksam durchlesen
	Vor Sonneneinstrahlung schützen		Temperaturbereich		Feuchtigkeitsbereich
	Stückzahl pro Verpackung				



52502241IU9A – 2013/12



Via Costoli, 4 - 50039 VICCHIO - (Florence) - ITALY [www.fiab.it](http://www.fiab.it)

